

Лаухина Светлана Сергеевна
Омский автобронетанковый инженерный институт
г. Омск, Российская Федерация
svetlau@mail.ru

Коннотативная окраска как критерий омонимичности терминологических словосочетаний и фразеологизмов

Аннотация

В статье анализируются особенности омонимических отношений между фразеологизмами и терминологическими словосочетаниями, определяется специфика этих отношений. Цель статьи – на основе сопоставительного анализа семантико-стилистических свойств терминов и образованных от них фразеологических единиц доказать, что коннотативная окраска является одним из критериев их омонимичности. Материалом для исследования послужила оригинальная картотека, включающая 245 фразеологизмов, омонимичных терминологическим словосочетаниям. В ходе исследования применялись методы сплошной выборки, наблюдения, научного анализа и описания, систематизации, количественной обработки данных. В качестве основного критерия дифференциации фразеологических омонимов и составных терминов рассматриваются различия в их семантике. На основе анализа языковых единиц установлено, что составные термины и образованные от них фразеологизмы имеют несовмещающиеся значения: у терминов значения специальные, лишённые коннотации; в значениях фразеологизмов выделяются коннотативные семы: 147 фразеологизмов терминологического происхождения содержат в своей семантической структуре яркий коннотативный компонент. В статье осуществляется попытка осмыслить место коннотации в семантической структуре фразеологизма и специфику коннотации фразеологизмов. Выводы, сделанные в статье, основаны на анализе данных фразеологических словарей и речевых употреблений исследуемых единиц.

Ключевые слова: составной термин, фразеологизм, омонимия, семантическая структура, коннотация, экспрессивность, эмоциональность

© Лаухина С. С. 2021

Для цитирования: Лаухина С. С. Коннотативная окраска как критерий омонимичности терминологических словосочетаний и фразеологизмов // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2021. Вып. 7, № 4. С. 67–76. https://doi.org/10.22250/2410-7190_2021_7_4_67_76